

NIGHTFALL
AGOSTO 2016



UNA CONVERSACIÓN
EN EL CAMPAMENTO
DE LA ROCA SAGRADA

A CONVERSATION ON THE SACRED STONE CAMP



NIGHTFALL
AUGUST 2016

UNA CONVERSACIÓN EN EL CAMPAMENTO DE LA ROCA SAGRADA

NIGHTFALL: *Primero que nada, ¿puedes hablarlos uno un poco sobre la Dakota Access Pipeline?*

La Dakota Access Pipeline (DAPL), es propiedad de una empresa llamada Energy Transfer Partners, LP, basada en Houston, Texas, que creó la subsidiaria Dakota Access LLC que está construyendo el oleoducto. La DAPL, también conocida como el oleoducto Bakken, transportará 450,000 barriles de petróleo crudo al día (que es extraído por fracking y es altamente volátil) de los campos de Bakken en Dakota del norte a Patoka, Illinois. La actual ruta de la DAPL atravesará el acuífero Ogallala (uno de los más grandes acuíferos del mundo) y pasará por debajo del río Missouri dos veces (el río más largo de los Estados Unidos). Dakota Access ha fallado sistemáticamente en consultar a las tribus y conducir una Declaración de Impacto Ambiental (EIS por sus siglas en inglés).

A principios de agosto, el gigante canadiense de los oleoductos Enbridge anunció que, junto con Marathon Petroleum, que haría una substantial inversión en el sistema de oleoductos Bakken, incluyendo la controversial Dakota Access Pipeline. Como parte de su declaración, Enbridge también anotó que “Con el cierre exitoso de la transacción, Enbridge y Marathon Petroleum planean terminar su servicio de transporte y empre- sas conjuntas para el proyecto de oleoducto Sandpiper [un oleoducto de petróleo crudo propuesto para el norte de Minnesota]”

Sabemos que este influxo de recursos de Enbridge sólo acelerará el proceso de construcción.

NF: *¿Cuándo y cómo se estableció el campamento de Sacred Rock?*

El campamento está en la confluencia del río Cannon Ball [Bala de cañón] y el río Missouri. Es un lugar importante para la historia de origen del pueblo Mandan; es el lugar donde llegaron al mundo después de la gran inundación. Donde las dos aguas se encuentran crearon Inyanga Wakhâñja-pi Othi, rocas esféricas sagradas (por eso, los colonizadores llamaron al sitio “río bala de cañón”); pero después de que el cuerpo de ingenieros del ejército dragaron e inundaron el río en los años 50’s, el flujo de agua ha

A CONVERSATION ON THE SACRED STONE CAMP

NIGHTFALL: *First off, can you tell us a little bit about the Dakota Access Pipeline?*

The Dakota Access Pipeline (DAPL), is owned by a Houston, Texas based corporation called Energy Transfer Partners, LP which created the subsidiary Dakota Access LLC that is building the pipeline. The DAPL, also known as the Bakken Pipeline, is proposed to transport 450,000 barrels of crude oil per day (which is fracked and highly volatile) from the Bakken fields of North Dakota to Patoka, Illinois. The current route of the DAPL will cross over the Ogallala Aquifer (one of the largest aquifers in the world) and under the Missouri River twice (the longest river in the United States). Dakota Access has systematically failed to consult with tribes and conduct a full Environmental Impact Statement (EIS).

In early August, Canadian pipeline giant Enbridge announced that, along with Marathon Petroleum, it will make a significant investment in the Bakken Pipeline System, including the controversial Dakota Access pipeline. As part of their statement, Enbridge also noted that, “Upon successful closing of the transaction, Enbridge and Marathon Petroleum plan to terminate their transportation services and joint venture agreements for the Sandpiper Pipeline Project [a crude oil pipeline proposed for northern Minnesota.]”

We know that this influx of resources from Enbridge will only speed up the construction process.

NF: *When and how was the Sacred Stone Camp established?*

The camp is at the confluence of the Cannonball and Missouri Rivers. This is important location for the Mandan origin story as the place where they came into the world after the great flood. Where the two waters

meet, created Inyan Wakháŋagapi Othí, spherical Sacred Stones (thus the colonizers' term 'Cannon Ball River'), but after the Army Corp of Engineers dredged and flooded the rivers in the 1950s, the flow has changed and Sacred Stones are no longer produced. The camp is surrounded by historic burial grounds, village grounds and Sundance sites that would be directly impacted by this pipeline. The water of the Missouri River is essential to life on the Standing Rock Reservation as well as all of the nations downstream.

On April 1st, 2016, a group of over 200 supporters, led by forty riders on horse, under the Lakota name, "Chante tin'sa kinanzi Po", which translates as "People, Stand with a Strong Heart!" left Fort Yates for a thirty mile trek to the camp located just north of Cannonball, North Dakota. They setup up tipis and a sacred fire. This camp has swelled in the past two months and has had multiple satellite camps across the river on private as well as unceded land on both sides of the river.

NF: *What is daily life like in the camp?*

Cooking, cleaning, gathering and chopping firewood and hanging out, especially around the campfire sharing food largely defined camp life. There are always families of all generations populating the camp. You can hear the people playing the drum, giving the camp its own heartbeat. Stories and memories are shared like water. Laughter and life are not uncommon.

The reality of the situation is that the people have been resisting the US Empire and continuing genocide for so long that the drones and military surveillance flying above the camp the whole day becomes almost forgettable; like living next to a waterfall, the sound becomes a part of the landscape. We do counter-surveillance, logging the enemies movements. We can see all the pipeline construction equipment on the east side of the river.

Everyday there are prayers of resistance offered to the water, earth and ancestors. Without the water of life the camp and we would die.

NF: *How have folks at the camp mobilized to stop the pipeline thus far? Has it been solely a publicity campaign/symbolic protest thus far or have folks directly interfered with construction of the pipeline? Are there discussions about tactics at the camp? Did these change after the Army Corps of Engineers approved the pipeline crossing the river and/or after the arsons affecting DAPL construction sites in Iowa? As I see it, the camp and the arsons are complementary rather than conflicting tactics for stopping the pipeline; is this generally how people feel at the camp or is there a range of opinions on the matter?*

Like with any struggle, the people are not homogenous in thought and tactic. Much of the camp's rhetoric is of the "Non-violent Direct Action"

El primero de abril de 2016, un grupo de alrededor de 200 compañeros, encabezados por cuarenta a caballo, con el nombre de "Chante tin'sa kinanzi Po", que se traduce como "¡Gente de pie con un corazón fuerte!, dejaron Fort Yates para una caminata de 30 millas hacia el campamento localizado al norte de Cannonball, Dakota del Norte. Colocaron Tipis y un fuego sagrado. El campamento ha crecido en los últimos dos meses y tiene múltiples campamentos satélite a través del río, tanto en terrenos privados como en territorios no cedidos a los dos lados del río.

NF: *¿Cómo es la vida cotidiana en el campamento?*

Cocinar, limpiar, recolectar y cortar leña, y reunirnos, convivir, participarmente alrededor del campamento, compartir alimentos define fuertemente la vida del campamento. Siempre hay familias de todas las generaciones poblando el campamento. Puedes escuchar a gente tocando los tambores, dándole al campamento su propio corazón latente. Historias y memorias se comparten como el agua. La risa y la vida no son poco comunes.

Todos los días se ofrecen oraciones de resistencia al agua, la tierra y a los ancestros. Sin el agua de la vida, tanto el campamento como nosotros moriríamos.

NF: *¿Cómo se han movlizado los compañeros para parar el oleoducto hasta ahora? ¿Se ha tratado hasta ahora sólo de protestas simbólicas y acampar en público o han interferido directamente con la construcción del oleoducto? ¿Hay discusiones tácticas en el campamento? ¿Hubo cambios en esta cuestión después de que el cuerpo de ingenieros del ejército aprobó que el oleoducto cruce el río y/o después de que los hubo incendios provocados en sitios de construcción de la DAPL en Iowa? Desde mi punto de vista, el campamento y los incendios son tácticas complementarias más que contrapuestas para parar el oleoducto. ¿Es así como se siente la gente en el campamento o hay una variedad de opiniones sobre la cuestión?*

Como en cualquier lucha, la gente no es homogénea en sus pensamientos y tácticas. Mucha de la retórica en el campamento es del tipo de "acción directa no violenta". Encadenarse los brazos a los equipos de de-construcción y tomarse una foto con un cinturillo para Facebook. Pero la cultura guerrera tan rica en la memoria del pueblo Lakota parece ir en contra de mucho del discurso del tipo liberal, no violento, de ONGs. Los camaradas vieron lo que pasó en Iowa, escucharon sobre los daños que ascendieron

a un millón de dólares y se inspiraron. No diría que fue públicamente celebrado ya que el campamento intenta perpetuar la táctica de la “no violencia” como su imagen. Como dije, es una táctica... no todos piensan que es a lo que hay que apegarnos dogmáticamente. Es una cosa usar la no violencia como una herramienta retórica en los medios corporativos para propagar tus acciones inspiradoras, pero es otra cosa predicarla como tu dogma en tus círculos privados y usarlo para impedir el daño material a la infraestructura del ecocidio. Veo que se apela más frecuentemente a aquello que a esto

NF: ¿Cómo ha afectado el carácter de los campamentos el hecho de estar en tierras privadas? Me imagino que estar ubicados en tierras privadas les da cierta protección contra la policía, pero también significa que si los compañeros en el campamento se involucran en alguna actividad ilegal, los propietarios de la tierra estarían en una situación vulnerable frente a la represión legal. ¿Es esto una preocupación? ¿Tienen los propietarios de la tierra más voz que otros en cuestiones de táctica o asuntos cotidianos del campamento? ¿Cómo luce el proceso de toma de decisiones?

La cuestión de la “tierra privada” es particularmente complicada cuando tenemos en cuenta las reservas (o para lo que el imperio norteamericano originalmente las creó y cómo originalmente las llamó: Campamentos de prisioneros de guerra). Las reservas son, de hecho, territorio federal. Eso significa que las políticas del condado y del estado no pueden entrar. Esa es una de las principales razones por las que Dakota Access (la compañía) no está construyendo el oleoducto a través de la reserva, sino literalmente a unos cientos de metros al norte.

Cuando se crearon las reservas, se implementó la lógica imperial de la “fronterización”; esto significa que las tierras comunales y nomádicas que antes se usaban para la Vida, fueron divididas por fronteras: cerca-do para la domesticación de los animales, líneas invisibles dibujadas en mapas para denotar “propiedad”, esto es, quién posee qué y etcétera. Esto cambió la relación de la gente con la tierra. Sentó la infraestructura y las jerarquías para la vigilancia y la actividad policiaca. El campamento existe de un modo que resiste esta imposición imperialista. Compartimos la comida y el agua sin dudar. No tenemos líderes. Todos reconocemos la necesidad de compartir y aprender de los otros. Reconocemos que las fronteras que construimos entre nosotros no son más “naturales” que la inmundación que provocó el cuerpo de ingenieros del ejército en los 50s. Ellas no propagan nuestro fuego salvaje, así que nosotros mantenemos la flama eterna encendida. En vez de enmarcar la cuestión en los términos coloniales de legal/ilegal, tiene más sentido pensar desde el campamento en términos de efectividad: efectividad para parar este proyecto genocida para que la gente pueda reclamar su estilo de vida.

type. Lock your arm to this piece of deconstruction equipment and take a picture with a banner for Facebook. But the Warrior Culture that is so rich in Lakota memory seems to counter a lot of the liberal, non-violent, NGO types. Comrades saw what happened in Iowa, heard about the \$1,000,000 in damage and got inspired. I wouldn't say that it was publicly celebrated because the camp's tactic of “Non-violence” is the image they want to perpetuate. Like I said, it is a tactic... not everyone thinks that is what we need to dogmatically stick to. It is one thing to use Non-Violence as a rhetorical device in corporate media to spread your inspirational actions but it is another thing to preach it as your dogma in your private circles and use it to stop material damage to the infrastructure of ecocide. I see the former being invoked much greater than the latter.

NF: *How has the camp's location on private land affected its character? I would imagine the fact that it's on private land gives it some protection against police but also means that if folks at the camp did engage in any illegal activities the land owner would be in a vulnerable position with regards to legal repression. Is that a concern? Does the person who owns the land have more say than others about tactics or daily matters at the camp? What does the decision making process look like?*

The question of “private land” is especially difficult to address when we factor in Reservations (or what the US Empire originally called and created them for, Prison of War Camps). The reservations are actually Federal Land. This means that local county and state police cannot enter it. A huge reason why Dakota Access (the company) is not building the pipeline through the rez but literally a couple hundred meters north of it.

When the reservations were created, imperial logic of “borderization” was imposed; meaning, the communal and nomadic lands used for Life were divided by borders: fencing for animal domestication, invisible lines drawn on maps to denote “property” i.e. who owns what, etc. This fundamentally changed people's relation to land. And this set up the infrastructure/hierarchies for surveillance and policing.

The camp exists in a way that resists this imperial imposition. We share food and water without hesitation. We have no leader. We all have knowledge to share and learn from each other. We recognize that the borders we build between ourselves are not “natural” anymore than the flooding in the 1950s by the Army Corps of Engineers is. They do not spread our Wildfire, so we continue to keep the eternal flame lit.

Instead of framing things in colonial terms of “legal/illegal”, it makes more sense at the camp to think in terms of effectiveness; effectiveness of stopping this genocidal project so the people can reclaim their Way of Life.

*You can hear the
people playing the
drum, giving the camp
its own heartbeat.
Stories and memories
are shared like water.
Laughter and life are
not uncommon.*

*Puedes escuchar a gente
tocando los tambores,
dándole al campamento su
propio corazón latiente.
Historias y memorias se
comparten como el agua.
La risa y la vida no
son poco comunes.*

